

Biarritz, le 24 mars 2022

## Le Connecteur à l'heure basque

**Le Connecteur, en collaboration avec Indarra le fonds de dotation créé par le Crédit Agricole Pyrénées Gascogne, s'associe à l'Institut culturel basque pour proposer aux résidents du nouvel espace de coworking de Biarritz, une semaine dédiée à la culture basque. Au programme : une exposition, une conférence, de la danse, des ateliers pintxo et un concert.**

Depuis sa création en 1990, l'information et la sensibilisation à la culture basque font partie des missions de l'Institut culturel basque. L'Institut travaille en étroite collaboration avec de nombreux acteurs du territoire à l'élaboration de projets promouvant la langue et la culture basque, et notamment le Connecteur.

Ainsi, du 28 mars au 1er avril, les résidents du Connecteur profiteront d'une semaine de découverte de la culture basque à travers plusieurs actions :

- **Une exposition ouverte à tous du lundi 28 mars au 1er avril**

**« Hitz-Enea », un voyage à travers les noms de maisons basques**  
Exposition trilingue (français, basque, espagnol)

*Dans la culture basque, les maisons et leurs noms ont servi jadis à tracer les cartes orales les plus anciennes, alors que les cartes papier n'existaient pas encore. Les métiers (Arotzena), les surnoms (Apalena), la toponymie (Arrotz bidea) ont traditionnellement servi de références à l'heure de nommer une maison. Aujourd'hui, ils sont remplacés, pour le meilleur et pour le pire, par une toponymie plus abstraite, comme les désirs (Gure Nahia), les rêves (Ametchetan), le vent (Haizatua), les étoiles (Goizeko izarra).*

*Toujours est-il que l'importance des noms de nos maisons reste exceptionnelle, à tel point qu'en se baladant dans les rues de nos villages, on pourrait y lire des strophes, ou bien composer des poèmes qui voyageraient d'une côte à l'autre.*

- Une conférence de Pantxoia Etchegoin « La culture basque : mémoire et création » - Lundi 28 mars à 17h (ouverte à tous)

*La culture basque se fonde avant tout sur la langue basque, l'euskara, qui est le ciment, le socle de notre identité.*

*Au travers des disciplines comme la littérature orale et écrite, mais aussi la danse basque et les arts visuels, la culture basque est un patrimoine vivant qui se renouvelle au fil des générations.*

*Cette présentation apportera, en sons et en images, des éléments de sensibilisation à cette culture dont l'un des principaux défis reste sa transmission à un large public.*

- Des ateliers d'initiation à langue basque et aux langues du mondes
- Un spectacle de danse,
- Un concert,
- Un atelier pintxo, etc.

Pour les non-résidents, il est conseillé de réserver votre place pour assister à la conférence via le lien suivant : <https://www.eventbrite.fr/e/billets-conference-pantxoia-etchegoin-la-culture-basque-memoire-et-creation-304055075917>

**SEMAINE DE LA CULTURE BASQUE**  
AU CONNECTEUR



**CONFÉRENCE**  
DE PANTXOIA ETCHEGOIN

**28 mars à 17 h** La culture basque : mémoire et création  
Gratuit, inscriptions obligatoires



**EXPOSITION**  
HITZ-ENEA

**Du 28 mars jusqu'au 1er avril** Un voyage à travers les noms de maisons basques  
Lundi de 16 h à 18 h  
Mardi au vendredi de 8h à 18 h  
Gratuit



À travers cette collaboration, Le Connecteur poursuit son objectif de devenir **un lieu inédit sur le territoire où, travailler, se rencontrer, découvrir, partager, se font naturellement.**

\*\*\*\*\*

### **À propos du Connecteur**

Situé en plein cœur de Biarritz, Le Connecteur est un écosystème unique où il fait bon vivre et travailler. Il dispose de multiples espaces permettant d'accueillir entrepreneurs et entreprises du territoire et d'ailleurs. Le Connecteur propose également une offre événementielle exceptionnelle. Auditorium, amphithéâtre, showroom, rooftop, studio photo/vidéo, restaurants sont à disposition pour tous types d'évènements professionnels ou grand-publics. Des salles à la location ou des événements sur-mesure, les équipes sont là pour répondre aux demandes.

### **À propos de l'institut culturel basque**

L'Institut culturel basque (ICB) a pour vocation d'encourager le développement et le rayonnement de la culture basque. L'ICB est un organisme structurant pour le développement durable de la culture basque, dans le cadre d'une mission générale confiée par l'État, la Région NouvelleAquitaine, le Département des PyrénéesAtlantiques et la Communauté d'Agglomération Pays Basque qui regroupe 158 communes. Basé depuis sa création en 1990 sur la commune d'Ustaritz, l'ICB travaille à la sauvegarde, à la transmission et à la diffusion de la culture basque, en même temps qu'il valorise et soutient la création artistique contemporaine.

### **Contacts presse :**

#### Contact Le Connecteur

Aude Lagrabette :

Tél : 06 63 02 95 17

Mail : [aude.lagrabette@leconnecteur-biarritz.fr](mailto:aude.lagrabette@leconnecteur-biarritz.fr)

#### Contact ICB :

**Maia Etchandy**

[maia.etchandy@eke.eus](mailto:maia.etchandy@eke.eus)

0(033)5 59 93 38 72